



544, boulevard de Châteauneuf
Boisbriand, Québec J7G 2G8

Bulletin des Archambault d'Amérique
n° 104, décembre 2017

Ville - Marie



Pointe-à-Callière, Montréal Archaeology and History Complex

Bulletin

Chief editor and revision

Donia Loignon Saint-Sauveur

Page-setting

Monique Archambault Orford

Collaborators

André Archambault	Gatineau, recherchiste
Richard Archambault	Pointe-Claire
Pierre Archambault	Granby, recherchiste
Nicole Archambault	Boisbriand

Translators

Christine Archambault	Montréal
Aline Archambault	Petite-Rivière-Saint-François
Paul Archambault	Brunswick, Maine
Éric Wilson	Dorval

Contact us

Richard Archambault
16, avenue Sunnyside
Pointe-Claire, Qc
H9S 5G5
(514) 697-2439
richardar1@hotmail.com

You need to spot a region in Québec, go to:
www.quebec-guidetouristique.travel/region.aspx

Summary

- Greetings from the President 3
- New members..... 4
- 2017 Annual General Assembly..... 5
- A member writes to us..... 7
- Time Capsule for Future Generations 8
- Lettre aux fondateurs de Ville-Marie, notre Montréal d’aujourd’hui10
- A memorable meeting of Archambault12
- Obituary.....15
- Archambaults, their spouse or grandchildren publish!.....16
- Grieving over the seasons.....16
- A winning text.....18
- Enaid, the novel of a lifetime!19
- A group of Archambault near the replica of Jacques Archambault's well.....20

Visit our Web site

www.lesarchambaultdamerique.com

Webmaster

Michel Archambault, Pointe-Claire

Follow us on Facebook

Archambault of America 

All rights of reproduction, edition, printing, translation, adaptation, representation, in total or in part, exclusively reserved for all countries. No part of this publication maybe re-produced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form, or by any means, mechanical, electronic, photocopying, recording or otherwise, without the prior written authorization of the Association of *Les Archambault d’Amérique*



Dear cousins,

For most people, the Holidays Season is the favourite time of the year. It is a time of rejoicing and enjoyment. I hope that this message finds you all well and that your families are doing well and are happy.

The Association des Archambault d'Amérique has had a successful year in 2017, with real achievements, thanks to the dedication and strong participation of the Board members and our generous volunteers, whom I thank, as well as thanks to the participation of many Archambault and friends in two interesting reunions: the first one coinciding with the Annual General Meeting and the second one being the special day to pay a tribute to our common ancestor, Jacques, at the Pointe-à-Callière Museum. This day required a lot of work and efforts from Richard and Nicole, but our ancestor fully deserved our attention during the 375th anniversary of the founding of Montréal. The recognition of the family of Jacques by the authorities of Pointe-à-Callière, as one of the founding families still present today, is an honor to share. This gesture adds to our pride.

Bulletins have helped to inform and establish links between the Archambault. Thanks to those who contributed. In addition, a magnificent document was also given to you, the monograph devoted to François de L'Assomption, builder of churches. Genealogical research and documentation were continued and responses to requests for information were provided. The Association was also present at the commemorative event marking the 300th anniversary of the arrival of the first occupants of land north of the L'Assomption River. Among these were eleven Archambault. A letter from the Archambault, to the founders of Ville-Marie, nowadays Montréal, which paid tribute to our common ancestor, Jacques, was placed in a time capsule at the Museum. A project led by Pierre, archivist, allowed a nod at our cousins from the United States, highlighting the particular notoriety of Cora Eva Archambault, born and having lived on a barge for many years, sailing on Lake Champlain and The Richelieu River.

The New Year, 2018, marks the 35th anniversary of the founding of our Association. These 35 years of beautiful achievements, thanks to the dedication and collaboration of those who are active today, but also of those who have been in the past, deserve to be emphasized appropriately. This is an impressive landmark in the life of our association. In this regard, projects of activities are under study or in progress. I know we will be able to count on a large number of members to participate and encourage their family and children to join the Archambault d'Amérique to ensure a replacement for the future, a primary goal. I was very pleased to welcome several new members in 2017. On the other hand, some people have not renewed their membership. They should be interviewed to discover the reasons for their loss of interest. So, we can better respond to the interests of all.

I would like to extend my heartfelt thanks to my colleagues on the Board, to our valued volunteers and to the members who participate in our reunions, and to all of you who renew your membership in the

Archambault d'Amérique year after year. We count on you and I hope that we will meet again during the 2018 activities.

As is tradition, I wish you and yours Happy Holidays and a Happy New Year 2018 with the realization of your dearest wishes, in good health, so that you can enjoy it deeply.

Best Regards and Best Wishes.

Raynald Archambault, ing.,

President of the Association des Archambault d'Amérique.



New members

Charlene A. Patch.....	Pittsford, Vermont, USA
Éric Archambault	Magog
Gérald Archambault	St-Louis -de-Gonzague
James Archambault	Woodhaven, N.Y., USA
Joël Archambault	Ste-Catherine- de-Hatley
Lisette Archambault	Repentigny
Yves Archambault	Armagh
Yvon Archambault	Ste-Julie
Cari Darminio	Portsmouth, Rhode Island, USA
Anne Lefebvre	Longueuil
Sandrine Poitras	Montréal-Nord
Judi Temple	Pompano, Floride, USA
Marianne Weidemann	Les Cèdres



Members who return to us

Alphonse Archambault	Granby
Louise M. Archambault	Montréal
Cynthia Archambault Vandersys	Mancelona, Michigan, USA
Sylvie Péladeau	Valleyfield

2017 Annual General Assembly

Despite the poor weather leading up to the event, the annual general assembly was a great success, with more than 60 people attending.

On a beautiful day, Sunday June 11, the Archambaults met in the farmland of Montérégie, in the Richelieu valley, in the village of Henryville. Though not very big, or populous (1,400 population), it is indeed charming. Henryville was founded by Irish Loyalists in the 19th century. Later on, families named Fortin, Roy, Archambault (of course!) and others followed. Jeanne-d'Arc Archambault still lives in Henryville. It was in the village's seniors' hall that we held the AGA.



After reading and adopting the minutes of the previous assembly, he replied to several questions, and presented a lengthy report on the activities of the association, which I will briefly repeat.

First, he spoke of the tremendous work of the members of the board to offer activities and information of great interest, amongst which are the following.

Members started arriving at 10 am, and by the time the meeting was officially opened at 11:10, we were already a lively group!

The President, pleased to host the meeting in his neck of the woods, welcomed everyone, and spoke of the origins of his village.



The AGA 2016 in St-Gabriel-de-Brandon. The meeting at the Louis-Archambault Building in Montreal, where a testimonial plaque was put on the wall at the entrance to the building. The board members were also involved in several events, such as the 300th anniversary of the first settlers of land north of the Assomption River (organized by the Repentigny History Workshop); the ceremony at the Pointe-à-Callière Museum on May 17, the anniversary of the founding of Ville-Marie, to underline the importance of the three families considered as founders of Montreal (one of which was... you guessed it...



the Archambaults). On this occasion a letter written on parchment was placed in a time capsule, which may be opened and read at some time in the future.

Also mentioned was the monograph devoted to François Archambault, builder of churches, written by Jacques Archambault; Richard worked on the publication, and Aline the translation. The monograph will be provided to all members. Before thanking the members of the board and all others who help out in various ways, he presented an outline of the upcoming

activity (September 10) at the Pointe-à-Callière Museum in Old Montreal, as part of the 375-year anniversary of the founding of Ville-Marie, to underline the contributions of our ancestor Jacques.

Our treasurer Nicole presented the annual financial report, showing our finances to be in good health, though she expressed regrets that too many members have not yet renewed their membership. The audit committee affirmed that our book keeping is in good order.



The AGA was adjourned at 12:05. We then enjoyed a delicious meal, before heading to St-Jean-sur-Richelieu for a boat cruise up the picturesque and historic Richelieu river.



The cruise was enjoyed by all, especially with the running commentary by a well-informed and humorous guide.



It was not before 5:30 that a bunch of happy Archambaults finally said their good-byes to each other, already looking forward to the next meeting. .



Un member writes to us

Au Comité de l'Association des Archambault d'Amérique

Merci pour tout ce que vous faites. Merci pour l'intéressant Bulletin.

Merci pour l'album des travaux exécutés de François Archambault. Plusieurs de ces églises sont dans notre diocèse de Joliette.

Des salutations à vous tous.

Yvonnique C. Archambault
Saint-Jean-de-Matha

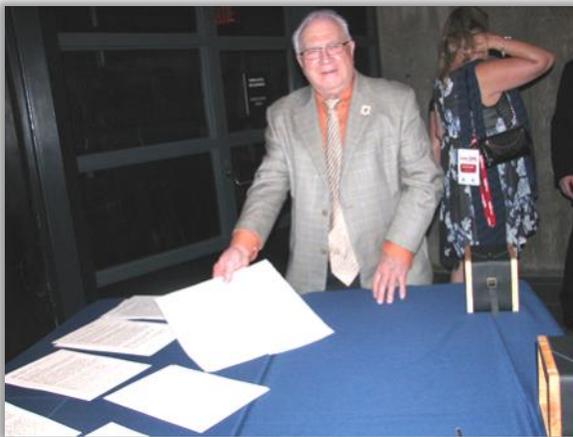
Time Capsule for Future Generations

The family of Jacques, one of the Montréal founding families

The Archambault family, considered one of the the Montréal founding families still present to this day, with the Hébert and the Gadoys, was invited by the Pointe-à-Callière Museum of Archeology and History to send a letter of tribute to the founders of Montréal. At a ceremony at the Museum held on May 17, 2017, marking the 375th anniversary of the founding of Montréal, the Archambault's letter, transcribed on parchment, was presented. It was then placed with others in a time capsule for future generations.



The Archambault's letter is in the time capsule with those from the Mayor of Montréal, Mrs. Francine Lelièvre, Executive Director of Pointe-à-Callière, Andrew Molson, Chairman of the Board of Directors, the two other founding families still represented in Québec (The Gadoys and Hébert), the Native Indigenous Groups-Algonquins, Hurons and Iroquois, and from religious communities, namely the Jesuits, the Hospitalières of St. Joseph, the Congregation of Notre Dame and the Sulpicians.



Before the speeches of the dignitaries, the pavilion Fort Ville-Marie-Pavilion Québecor was inaugurated. It is on this site that Jacques, our common ancestor, dug the first well at the request of Paul de Chomedey de Maisonneuve.

Actor Daniel Gadouas was the master of ceremonies. Thus, he took the opportunity to read his letter to Pierre Gadoys. Although the Archambault's letter presentation was less extensive, the Archambault present asserted vigorously to the persons concerning the role played by Jacques and his family at the beginning of Ville-Marie.

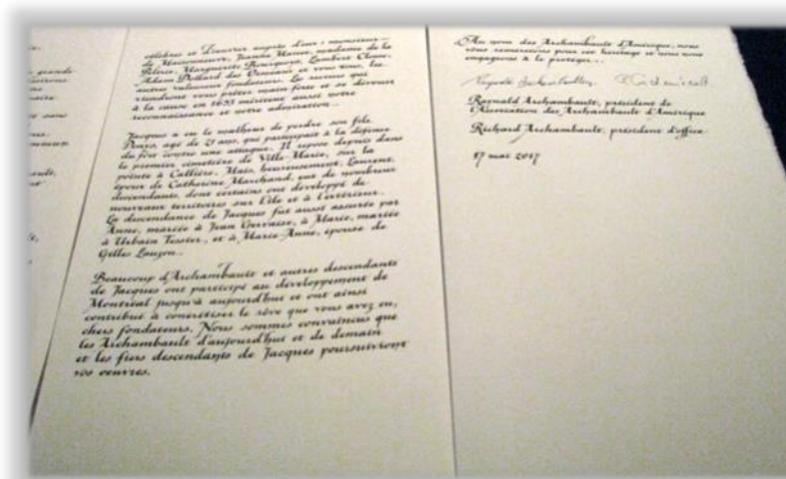
In his eloquent speech, Mayor Denis Coderre praised the many stakeholders who helped develop Pointe-à-Callière, particularly the achievements regarding Fort Ville-Marie. In this 375th anniversary of the founding of Montréal, he commented on the various development periods of his City and the fact that it has become a land of welcome, harmony and peace for people of all origins, religions and various cultures. Praise for indigenous peoples was also expressed, as well as the capacity of living together.



Francine Lelièvre, Executive Director, expressed her pride in the discovery of the Fort of Ville-Marie and her gratitude to those who contributed to this project, which spanned several years. Praise was also expressed by Minister Martin Coiteux, who was pleased with Québec's contribution. Mr. Serge Sasseville, Québécois Senior Vice-President, Corporate and Institutional Affairs, emphasized the reasons why his company invested in the pavilion, such an important piece of archeology and history. Mr. Ghyslain Picard, Chief of the Assembly of First Nations of Québec and

Labrador, presented very strong views on the importance of the fact that the First Nations received our ancestors with a hearty welcome at the beginning of Montréal and generally at the beginnings of colonisation in New France . He stressed the importance of granting these peoples the rights and privileges they fully deserve since they have occupied these places for hundreds of years.

The Minister of Canadian Heritage, Mélanie Joly, congratulated the Pointe-à-Callière authorities on the historic importance of Fort de Ville-Marie and the fact that Montreal is celebrating its 375th anniversary. She said that, at the same time, the Canadian Confederation is 150 years old this year. Quebec Deputy Premier Lise Thériault was present on the platform but did not deliver a message.



From the editor: Here is the letter that was placed in the time capsule as part of the Montreal 375th.

*Lettre aux fondateurs de Ville-Marie,
notre Montréal d'aujourd'hui*

À vous tous, premiers bâtisseurs de la grande ville qu'est devenue Montréal, nous désirons d'abord vous rendre hommage pour votre engagement à fonder une ville missionnaire englobant les nations amérindiennes. Votre courage et votre dévouement ont été sans bornes. Vous avez affronté des conditions difficiles et les avez surmontées. Nous vous admirons, de même que notre ancêtre commun, Jacques.

Jacques Richambault, époux de Françoise Tourault, s'est installé à Ville-Marie, au commencement de la colonie, à votre pressante demande, Monsieur de Maisonneuve. Il est venu, accompagné de sa famille, fait plutôt rare à l'époque. Nous vous en remercions sincèrement car ce fut pour les Richambault le début d'une histoire fascinante qui dure toujours. Vous avez invité notre ancêtre Jacques à s'illustrer en creusant le premier puits de Montréal à l'intérieur du fort, ce qui a permis l'approvisionnement en eau à moindre risque. Vous l'avez aussi occupé à de nombreux autres projets comme en témoignent les nombreux contrats répertoriés. Vous lui avez également concédé une terre, qui lui a permis de bien s'implanter avec les fondateurs et de faire des Richambault une famille avant tout de la grande région montréalaise. C'est avec fierté que nous le soulignons.

Nous sommes mus par un sentiment de fierté du fait que notre ancêtre Jacques a eu l'honneur et le privilège de côtoyer des personnages célèbres et d'œuvrer auprès d'eux : Monsieur de Maisonneuve, Jeanne Mance, madame de la Peltrie,

Marquerite Bourgeois, Lambert Cloose, Adam Dollard Des Ormeaux et sous tous, les autres valeureux fondateurs. Les recrues qui viendront sous prêter main forte et se dévouer à la cause en 1653 méritent aussi notre reconnaissance et notre admiration.

Jacques a eu le malheur de perdre son fils Denys, âgé de 21 ans, qui participait à la défense du fort contre une attaque. Il repose depuis ce temps dans le premier cimelière de Ville-Marie, sur la pointe à Callière. Mais, heureusement, Laurent, époux de Catherine Marchand eut de nombreux descendants, dont certains ont développé de nouveaux territoires sur l'Île et à l'extérieur. La descendance de Jacques fut aussi assurée par Anne, mariée à Jean Gervaise, par Marie, mariée à Urbain Tessier et par Marie-Anne, épouse de Gilles Lauzon.

Beaucoup d'Archambault et autres descendants de Jacques ont participé au développement de Montréal jusqu'à aujourd'hui et ont ainsi contribué à concrétiser le rêve que vous avez eu, chers fondateurs. Nous sommes convaincus que les Archambault d'aujourd'hui et de demain et les fiers descendants de Jacques poursuivront vos oeuvres.

Au nom des Archambault d'Amérique, nous vous remercions pour cet héritage et nous nous engageons de le protéger.

*Raynald Archambault, Président de l'Association des Archambault
d'Amérique*

Richard Archambault, Président d'office

17 mai 2017

A memorable meeting of Archambault

What an enjoyable activity we had on September 10th 2017! Those who were not able to attend, following the invitation of the Council, missed an amazing meeting of Archambault in Pointe-à-Callière to celebrate the presence of our ancestor Jacques Archambault at the very beginning of the Ville-Marie Colony and the 375th anniversary of the foundation of Montréal.

The activity was rich of cultural content. At 11 o'clock on the dot, the President, Raynald, greeted all participants to wish them a very good day. Then, Richard invited people to leave the reception room to go to the museum Pointe-à-Callière for a guided tour. After the 20 minutes-film on the history of Montréal in the projection room, the 102 Archambault attending were divided in three groups to visit the ruins over which the museum is built. Each group was accompanied by a guide explaining every element important of these ruins. Of course, all Archambault wanted to know where Denys was buried, (he who died during an Iroquois attack), because he rests in peace there.



All guests enjoyed discovering the new pavilion Fort Ville-Marie – Pavillon Québecor that showcases the foundations of the first French building dating from 1642 and administrative centre of the new colony. It is thanks to the tempered glass floor that covers these ruins that we were able to discover archaeological treasures and walk on them. Of

course, all Archambault wanted to see where our common ancestor dug and built the first well of Ville-Marie. And sure enough, it was there, under the glass floor (its replica is outside of the museum, on the North West side). Thanks to this visit, we were



able to see the main sewer, refurbished by very important work and that is nowadays the junction between this new pavilion and the main building. This sewer was the first of its kind to be built in Canada. It's a true masterpiece of civil engineering unique in North America. For those who can, I invite them to visit this gem of a museum.

We spent an enjoyable late afternoon mingling while eating some appetizers. At the end of the two-hour archaeological visit of more than two hours, everybody was hungry. The group went back to the beautiful room with the breathtaking view, called Espace 360, on the third floor, to enjoy a cocktail in honour of our ancestor, as our president invited us to raise our glass, and satisfy our appetite with some delicious appetizers even though there were not quite enough of them.



We were in for a treat in general discovering the history of Jacques Archambault and the history of France at that time. A video, prepared by Richard with many efforts, I am sure of it, was shown continuously on the screen of a big TV set. Those who looked at it have certainly appreciated this veritable cornucopia of historical information.

Everybody was thrilled to discover this new addition to the museum, called Espace 360. Indeed, from the third floor, with a view almost reaching 360 degrees all around, all were able to discover the Old Montréal, its port and its river with a fresh eye. And nature was generous to us with a sunny day and lovely weather.



The meeting of Archambault - from all over Québec, and from Ontario or the United States who generally cannot attend our activities because of the long distances to be covered- was truly unique. When one lives in Port Daniel Gascons in Gaspésie, in Kanata, Ontario, in Woodhaven, N.-Y., in Pompano Beach, Florida, or North Carolina, it is not easy to travel all this way to participate in our activities in the Montréal region, but for this unique occasion, they did it. We wish to thank them warmly.



The meeting ended with a draw of door prizes and the last words from our President. Richard, the host of the day, invited everybody to go outside to commemorate our ancestor at the replica of the first well of Ville-Marie just beside the museum. (See page 20)





Obituary



Flore Bombardier

Flore Bombardier est décédée le 28 avril 2016 à l'âge de 94 ans. Elle était l'épouse de feu Roger Archambault. Elle laisse dans le deuil ses enfants Nicole, Jeanne-d'Arc, Jean-Luc, Huguette, Céline, Guy, Hélène et Marielle. L'ont précédé dans la mort, Gilbert. Elle laisse plusieurs enfants et petits-enfants. Elle était parente de notre président Raynald.



Jean-Luc Archambault

Jean-Luc est décédé le 14 mai 2017 âgé de 68 ans. Il était le fils de feu Roger et de feu Flore Bombardier. Il était l'époux de feu Lise Désourdy. Il laisse dans le deuil ses enfants Annick et Julie, ses petits-enfants et plusieurs parents et amis. Jean-Luc était de la famille de Raynald notre président.



Pierre Wiedemann

Pierre est décédé le 18 mai 2017 âgé de 79 ans. Il était l'époux de Denise Archambault, sœur de Richard, ancien président de notre association. Pierre laisse également dans le deuil son fils Robert et sa fille Marianne, ses petits-enfants, Vincent, Francis, Katja, Nickolas et Kayla et ses beaux-frères et belles-sœurs.

We offer our deepest condolences.



Archambaults, their spouse or grandchildren publish!



Ed.: We would like to thank Mrs. Beaulieu-Veilleux, a journalist at l'Hebdo du Saint-Maurice newspaper, for allowing us to publish this text of interest to our members. We have barely modified it to fit our newsletter.

Grieving over the seasons

A guide for bereaved people and their entourage
By Viviane Archambault



Photo TC Media, Geneviève Beaulieu-Veilleux

Viviane Archambault, daughter of the late André Archambault and the late Huguette Bergeron, Pierre's niece, archivist, accompanies people who have been mourning, doing so for over twenty years. Concerned to help those who want to cross this passage of life peacefully with serenity and to demystify it, the Shawiniganaise launched, at the end of November 2015, the guide: *Le deuil au fil des saisons*.

"Mourning is like any wound, it cures: on condition of following certain steps", she said.

She has obtained a bachelor's degree after combined studies in psychology, gerontology and group animation, she speaks of a process that must be taught.

When confronted with a first mourning with her mother's death, Viviane Archambault says she then lost the thread of her life. "I was 37 years old, and at that moment, I discovered a part of me that was then unknown. I was disorganized, exhausted... I felt like a weakened house after a hurricane", the author describes.

Then came the reading of a work that changed her life: *Aimer, perdre et grandir*, signed by Jean Monbourquette. Fascinated by his remarks, she then attended bereavement training at the Monbourquette house in Montreal and began to follow the path of accompanying the bereaved.

"I then understood that I was normal, that I was not depressed or anything else, that I had to live my suffering at my own pace!" Mrs. Archambault deplores the social pressure that tends to minimize or even accelerate the natural process of mourning.

To grant oneself the right to suffer

"Everything goes so fast nowadays, we do funeral rituals in one day. We are also reluctant to speak of the wound in itself, for fear of making others suffer. People want to turn the page after a few weeks, but bereavement often takes a good year and sometimes more before it dissipates," says Viviane.

Le Deuil au fil des saisons is therefore an accessible tool that offers tracks and validations to its reader. "The book addresses mourning such as death and other types of mourning: divorce or loss of a job. I wanted to convey people to the knowledge I have acquired through my training and my many accompaniments, for the bereaved person as well as for the family and caregivers," says the 61-year-old lady. She uses the metaphor of the seasons to encamp her various stages leading to the acceptance of mourning.

Her dearest wish is that these bereavement teachings be democratized and taught in schools and social organizations such as CLSCs to the greatest number.

Viviane Archambault speaks of an energy and a life regained after the process of mourning. "Mourning is a reality, a transition. We must reorganize and then prepare our return to life. Otherwise, suffering will always be present and may re-emerge later," concludes the author.

The seven stages of mourning

Shock and Negation. The expression of emotions. Things unfinished. Forgiveness. Meaning.

The Letting go. Legacy.

Source: *L'Hebdo du Saint-Maurice* | Full article: <http://bit.ly/2u1Wd8B>

And the future!

Here is what Viviane recently wrote on her Facebook page: "We are particularly proud to announce that we have entered into an agreement with Les Éditions Novalis. Thus, a revised and improved edition of the book "Le deuil au fil des saisons" will be published by next fall. Viviane's dream comes true. Her book will be available throughout Quebec. And who knows, maybe one day, all over the planet."

Nota: The book was launched on October 23, 2017, in Québec city.



Ed.: It is often said that young people do not read and cannot write correctly. Here is a proof to the contrary from a young student who is part of the great Archambault family.

A winning text

Virginie Mailloux, 11 years old, the granddaughter of Jocelyne Archambault, secretary of the Association, has just been awarded a \$ 250 commissioner's scholarship for her work *Prise dans la tempête* (*Taken in the Storm*).

It was after a competition organized by the Council of Commissioners of the C.S. Marie-Victorin for the sixth years of primary school that it ranked first for the quality of the French language.

The students had to write **their text in class**, respect the theme and the title imposed *Prise dans la tempête* (*Taken in the Storm*).

After reading her text, I asked her where she had taken all her thoughts on death, if she had been helped by someone. Here is what she wrote to me:

"To answer your questions, no I did not have the help of anyone and for the death, surely all the apocalyptic films gave me some ideas and taught me the kind of things that are thought before dying but, I must say that there is also my personal interpretation. How I would react in a similar situation. In addition, the text is a school work which took me only ten minutes to compose it! "

Here is this text in French

Prise dans la tempête

Je guide le voilier à travers la mer houleuse. Les vents se déchainent et poussent mon embarcation vers la haute mer dangereuse. Des rochers tranchants se profilent à l'horizon.

Angoissée, je tente de rejoindre un autre bateau avec ma radio. J'essaie de me calmer; en vain.

Les vagues monstrueuses se fracassent contre la coque de mon bateau.

Tout en me dirigeant vers le large, je scrute l'horizon minutieusement pour tenter d'apercevoir un moyen de me sortir de ce pétrin. Rien. Je suis seule, seule au milieu de l'océan déchainé.

N'y tenant plus, je fonds en larmes. Je pense à ma mère, qui m'a élevée seule. À mes amis, Martine, Alycia et Philippe. À mon chien Théo et à tous ceux que j'aime.

Je me surprands même à penser à madame Bissonneault, ma vieille voisine aigrie que je déteste tant!

Une vague démesurée déferle dans la cabine. Mes larmes se mêlent à l'eau salée.

Puis, un immense raz-de-marée submerge mon bateau tout entier. Le voilier sombre avec moi.

L'obscurité envahit l'atmosphère et un silence insoutenable règne en ces bas-lieux. Je tente de m'extirper les jambes coincées sous le mât qui m'est tombé dessus. Rien à faire, je suis prise.

Je sens la fin proche. Je me laisse aller et pense à ma vie. Il paraît qu'avant de mourir, votre vie défile devant vos yeux. Et bien c'est vrai! Je revois ma naissance, mes premiers pas, etc.

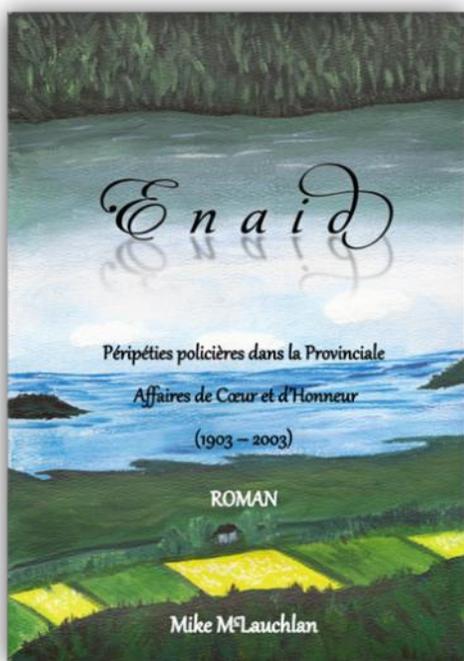
Quand je sens la mort m'envelopper, je pars en toute sérénité.

Virginie Mailloux, 2017



Enaid

The novel of a lifetime!



Sixteen Years ... The longest investigation report of his life for **Mike McLauchlan**. Sixteen years to write a novel that invites readers in a grand tour of Quebec, enriched with historical facts, in which is exposed the daily lives of police officers covering four generations. In the fourth generation, women enter the service. Mike is the spouse of Monique Archambault, collaborator to the bulletin and board member.

« This writing is a tribute to the function of policemen, policewomen. And also, a nod to the colleagues, policemen and civilians, with whom I shared a slice of life. My goal is for the young police officers to learn something by reading this novel. It is not an easy job. They are not civil servants sitting at a desk all day... They will learn investigation techniques, historical facts, how to act and react in sensitive situations, while following the journey of a young girl from the Bas-du-Fleuve who is confronted with a series of tragedies. A novel full of action and emotions.

Mike took over the editing and distribution of his novel *Enaid*, self-published. It is a lot of work. He entrusted the

correction and layout to Monique, tasks she knows well since she is a teacher in office automation. For his cover page, he made a very special request to his spouse, an artist painter in her spare times (Monarc): "I want Abitibi on top, the St. Lawrence River in the center and the Appalachian Range below." What a challenge! The result is an acrylic canvas 22 X 30 cm which she describes as follows: "Fusion of the Abitibian forest with the Saint Lawrence, up to the foothills of the Appalachians.

Mike McLauchlan, born in Montreal in 1954, grew up in Boucherville. He now lives in the Eastern Townships. He was a member of the Sûreté du Québec Police for 26 years, from December 1971 to January 1998, Rank number: 5804.

To order the novel: MikeMcLauchlan@hotmail.com

McLauchlan, Mike. 2016. *Enaid, Péripéties policières dans la Provinciale, Affaires de Cœur et d'Honneur, 1903-2003.* self-published, 377 pages, 23 cm.





Photo Eric Wilson

A group of Archambault near the replica of Jacques Archambault's well